

**No. 18854**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
MAURITANIA**

**Agreement relating to the transfer of agricultural commodities. Signed at Nouakchott on 18 April 1978**

**Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Nouakchott on 18 April 1978**

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 30 May 1980.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
MAURITANIE**

**Accord relatif au transfert de produits agricoles. Signé à Nouakchott le 18 avril 1978**

**Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Nouakchott le 18 avril 1978**

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 30 mai 1980.*

# AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MAURITANIA RELATING TO THE TRANSFER OF AGRICULTURAL COMMODITIES

DEPARTMENT OF STATE  
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
WASHINGTON, D.C.

## TRANSFER AUTHORIZATION

Program classification: Drought Emergency Food Assistance

AID No. 682-045.9015-000-8612

Program approval dated: November 27, 1977

Program title: Drought Emergency Food Assistance — Mauritania

Executive Vice President  
Commodity Credit Corporation  
U.S. Department of Agriculture  
Washington, D.C.

In accordance with provisions of Title II, PL 480 (as amended) Section 2 of Executive Order 10900 and State Department Delegation Order No. 104 effective September 30, 1961, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver food grain to Mauritania in an amount not to exceed \$475,000 pursuant to the following instructions:

### 1. *Quantity — Metric tons not to exceed*

<i>Previous Total</i>	<i>Increase</i>	<i>Decrease</i>	<i>Total to Date</i>
	5,000		5,000

### 2. *Commodities to be shipped*

<i>Code</i>	<i>Commodity</i>	<i>Amount (metric tons)</i>	<i>Estimated value</i>
045.9015	Sorghum	5,000	\$475,000

3. *Estimated ocean transportation costs, \$417,375.* All actual ocean transportation expenditures under this program, regardless of the estimate shown above, are to be charged to the blanket freight transfer authorization No. 935-9500-000-8899. An individual ocean freight transfer authorization will not be issued.

4. *Specifications.* Grain sorghum — bagged 100 pounds net; USDA specifications.

### 5. *Shipping instructions*

- A. Delivery schedule: ASAP;
- B. Port of discharge: Dakar, Senegal;
- C. Point of entry (landlocked country): Rosso, Mauritania;
- D. Consignee: American Embassy, Dakar, Senegal, for transshipment;
- E. Send copies of bills of lading to:
  1. First original and one copy by airmail to consignee;

<sup>1</sup> Came into force on 18 April 1978 by signature.

2. After ships loading, second original and one copy to consignee accompanying cargo;
3. Third original and two copies to A.I.D. Transportation and Support Division, Office of Commodity Management, Washington, D.C. 20523, Attn: R. E. James;
4. Original and two copies to A.I.D./CDO Nouakchott, c/o American Embassy, Nouakchott, Mauritania;
5. One copy to RFFPO USAID Senegal, c/o American Embassy, Dakar, Senegal.

6. *Program objectives, use of commodities and conditions of transfer.* The commodity authorized herein is contributed by the United States Government (USG) to the Government of the Islamic Republic of Mauritania (GIRM) to assist in alleviating the shortage of food caused by drought.

A. The commodities herein contributed are for (1) free direct distribution to victims of the drought unable to purchase food supplies; the rate of distribution is not to exceed the amount the recipient and his dependents can consume during the period for which the distribution is made; (2) for sale as specified in B.

B. The GIRM is authorized to sell a maximum of 90 percent of the cereals imported under this Agreement at prices neutrally agreed upon by the GIRM and USAID/Nouakchott. The GIRM herewith agrees to distribute free of charge at least 10 percent of the total quantity to needy persons in the Islamic Republic of Mauritania.

C. Local currency proceeds from the sales of foods under this Agreement shall be deposited in a special account opened in the name of "1978 American Emergency Program" in the GIRM Treasury. The specific uses of the proceeds shall be agreed upon in writing between GIRM and A.I.D. office in Mauritania prior to any expenditures. The GIRM agrees to provide a monthly report on all currencies generated under this Agreement giving details of deposits and disbursements. All such amounts remaining unexpended after two years from date of deposit and accrued interest, if any, shall be deposited with U.S. Disbursing Officer, AmEmbassy, Mauritania.

D. The GIRM will admit the grains into the country free of all customs duties, taxes, statistical taxes, or any other tax fees, and will pay all storage, internal handling, transportation and distribution costs on the commodities herein.

E. The USG will supply the commodities herein provided and pay ocean transport, independent survey report costs, and inland transportation costs to designated point of entry in Mauritania.

F. The GIRM agrees to keep A.I.D. Mauritania fully informed concerning the status of commodity receipts, distribution and sales and will provide complete details, as requested. Representatives of the USG will be permitted to audit and have access to all records pertaining to the use of commodities provided by this Transfer Authorization. The GIRM further agrees to submit a monthly report to the A.I.D. Nouakchott, no later than ten days following the end of the preceding month, to include the following:

- a. Beginning stocks;
- b. Arrivals;
- c. Distributions;
- d. Sales;
- e. Damaged stocks;
- f. Ending stocks.

7. *Amendments.* The above terms may be amended upon request of the GIRM with the concurrence of American Embassy, CDO Nouakchott, and with cabled concurrence of AID/W.

8. In the event of conflict between the French and English versions of this Agreement, the English version will prevail.

For the Government of the United States  
of America:

[Signed]

E. GREGORY KRYZA  
Ambassador of the United States

*Date:* April 18, 1978

*Request and acceptance.* The assistance described in this authorization is hereby requested and the terms and conditions of this agreement and of A.I.D. Regulation 11, 41 F.R. 47919-47927, November 1, 1976 (attached and incorporated herein by reference), except as otherwise specifically provided herein are hereby accepted.

For the Government of the  
Islamic Republic of Mauritania:

[Signed]

AHMED OULD MOHAMED SALEH  
Acting Minister of Rural Development

*Date:* April 18, 1978

---

# AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MAURITANIA AMENDING THE AGREEMENT OF 18 APRIL 1978 RELATING TO THE TRANSFER OF AGRICULTURAL COM- MODITIES<sup>2</sup>

DEPARTMENT OF STATE  
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
WASHINGTON, D.C.

## TRANSFER AUTHORIZATION

Program classification: Drought Emergency Food Assistance      Amendment No. 1 to A.I.D. No. 682-045.9015-000-8612  
Executive Vice President      Program approval date: 27 November 1977  
Commodity Credit Corporation      Amendment dated:  
U.S. Department of Agriculture      Program title: Drought Emergency Food Assistance  
Washington, D.C.      — Mauritania

In accordance with the provisions of Title II, PL 480 (as amended), Section 2 of Executive Order 10900, State Department Delegation Order No. 104 effective September 30, 1961, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver food grain to Mauritania in an amount not to exceed \$990,000 pursuant to the following instructions:

*Purpose of amendment.* To increase the amount of grain sorghum to be shipped to Mauritania for use in drought relief activities. Paragraphs 1, 2 and 3 are amended to reflect the increased commodities and the increase in ocean freight costs.

### 1. *Quantity (metric tons not to exceed)*

<i>Previous total</i>	<i>Increase</i>	<i>Decrease</i>	<i>Total to date</i>
5,000	5,000		10,000

### 2. *Commodities to be shipped*

<i>Code no.</i>	<i>Commodity</i>	<i>Quantity</i>		<i>Estimated value</i>	
		<i>Amended (MT)</i>	<i>Total to date (MT)</i>	<i>Amended (\$)</i>	<i>Value total to date</i>
045.9015	Sorghum	5,000	10,000	\$515,000	\$990,000

### 3. *Estimated ocean transportation costs*

<i>Previous total</i>	<i>Increase</i>	<i>Decrease</i>	<i>Total to date</i>
\$417,375	\$417,375		\$834,750

<sup>1</sup> Came into force on 18 April 1978 by signature.

<sup>2</sup> See p. 270 of this volume.

All actual ocean transportation expenditures under this program, regardless of the estimate shown above, are to be charged to blanket freight transfer authorization No. 935-9500-000-8899. An individual ocean freight transfer authorization will not be issued.

All other provisions remain unchanged.

For the Government of the United States:

[Signed]

E. GREGORY KRYZA

Ambassador of the United States

*Date:* April 18, 1978

*Request and acceptance.* The assistance described in this authorization is hereby requested and the terms and conditions of this agreement and of AID Regulation 11, 41 F.R. 47919-47927, November 1, 1976 (incorporated herein by reference), except as otherwise specifically provided herein are hereby accepted.

For the Government of the  
Islamic Republic of Mauritania:

[Signed]

AHMED OULD MOHAMED SALEH

Acting Minister of Rural Development

*Date:* April 13, 1978

  

---